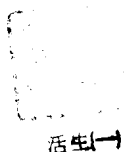


邵義強 編著

活生生的音樂欣賞

• 第 1 冊 •



[定價 200 元]

(全書共分一、二冊)



天同出版社 印行

社址：台北市敦化南路 659 巷 6 號

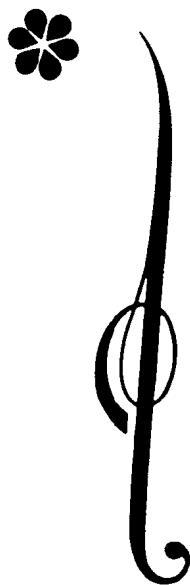
郵撥 0008821-1 號 • 電話 700-2100

發行人：華 武 駟

中華民國 73 年 9 月出版 • 本社登記證局版台業字第 864 號

版權所有 * 翻印必究





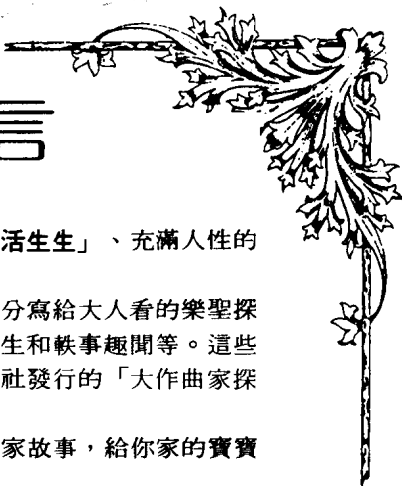
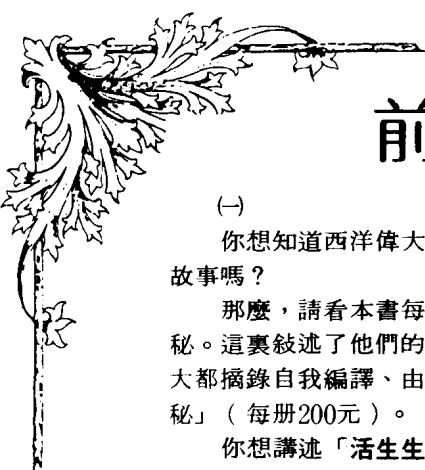
A highly detailed, symmetrical floral border in a black and white woodcut style. It features a central crest at the top and bottom, with intricate scrollwork, leaves, and small floral motifs extending outwards to form a rectangular frame.

邵義強 編著

活生生的音樂欣賞

• 第 1 冊 •

天同出版社



前言

(一)

你想知道西洋偉大音樂家「活生生」、充滿人性的故事嗎？

那麼，請看本書每篇第一部分寫給大人看的樂聖探秘。這裏敘述了他們的作風，一生和軼事趣聞等。這些大都摘錄自我編譯、由天同出版社發行的「大作曲家探秘」（每冊200元）。

你想講述「活生生」的音樂家故事，給你家的寶寶聽嗎？或是講給你的學生們聽？

那麼，請看本書每篇第二部分的記述。這部分摘自由天同出版的「感人音樂故事」，由於該書寫作與出版年代較早，有少部分不妥或誤植，這次引用時全部改寫。不過，像馬勒、德布西和荀白克等人，全是新補寫的。

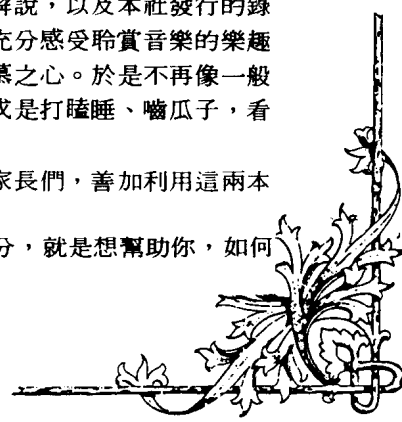
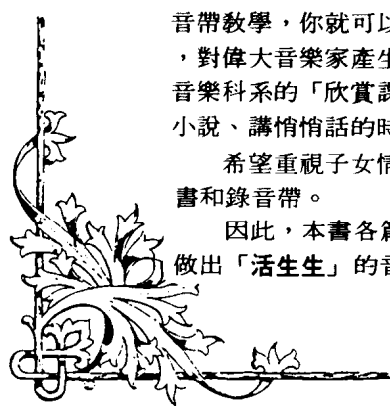
你如果是一位音樂教師，是否想為你的學生們，做出「活生生」的音樂欣賞教學？

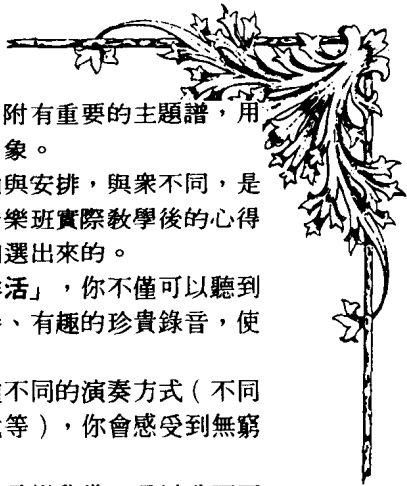
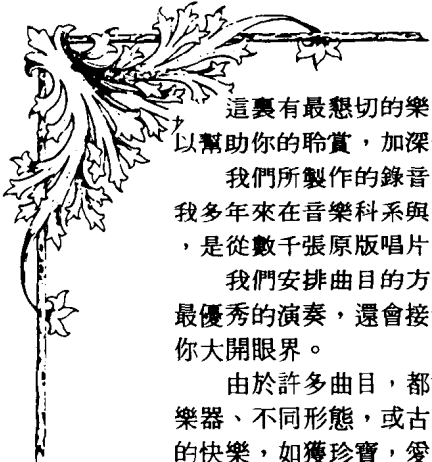
那麼，除了前述作曲家故事的部分外，請看每篇第三部分的「國小欣賞教材研究」。如果跟前面兩個部分對照以後，你將可以避免「教學指引」中的許多錯誤，把不正確的知識傳給下一代。

然後利用第四部分的樂曲解說，以及本社發行的錄音帶教學，你就可以使兒童們充分感受聆賞音樂的樂趣，對偉大音樂家產生強烈的仰慕之心。於是不再像一般音樂科系的「欣賞課」，只變成是打瞌睡、嚼瓜子，看小說、講悄悄話的時間……。

希望重視子女情操教育的家長們，善加利用這兩本書和錄音帶。

因此，本書各篇的第四部分，就是想幫助你，如何做出「活生生」的音樂欣賞。





這裏有最懇切的樂曲解說，附有重要的主題譜，用以幫助你的聆賞，加深音樂的印象。

我們所製作的錄音帶，選曲與安排，與衆不同，是我多年來在音樂科系與中小學音樂班實際教學後的心得，是從數千張原版唱片中精挑細選出來的。

我們安排曲目的方式很「鮮活」，你不僅可以聽到最優秀的演奏，還會接觸到奇特、有趣的珍貴錄音，使你大開眼界。

由於許多曲目，都安排兩種不同的演奏方式（不同樂器、不同形態，或古典與現代等），你會感受到無窮的快樂，如獲珍寶，愛不忍釋。

總之，這兩本「活生生」的音樂欣賞，是以我國國小課本上提到的外國大作曲家為「核心」撰寫而成的。目的是想讓國小音樂教師，能藉着本書中豐富的資料與生動的錄音帶，把人類無比珍貴的文化遺產——名曲，傳播給幼小的生命，使兒童們在「優美旋律」中，獲得心靈的滋潤與灌溉，個個生長成健全的青少年。

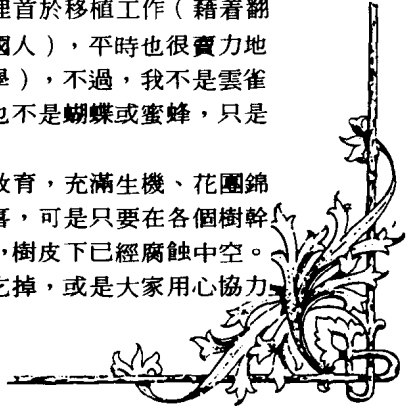
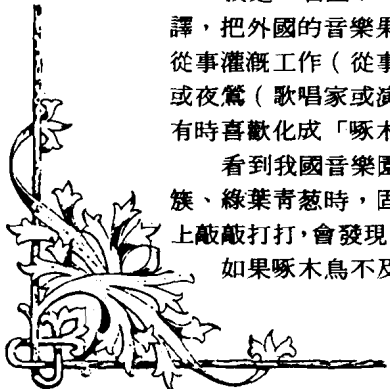
由於書中的故事都很生動感人，內容極為珍貴，錄音帶選曲相當活潑，而且富於變化，也可以從學校的教學，擴大到家庭與社會，當做全家人在茶餘飯後，共享音樂樂趣的資源。

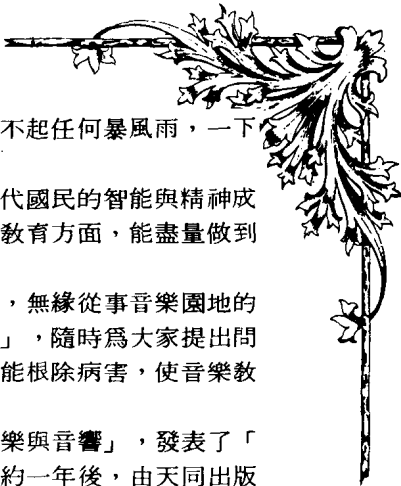
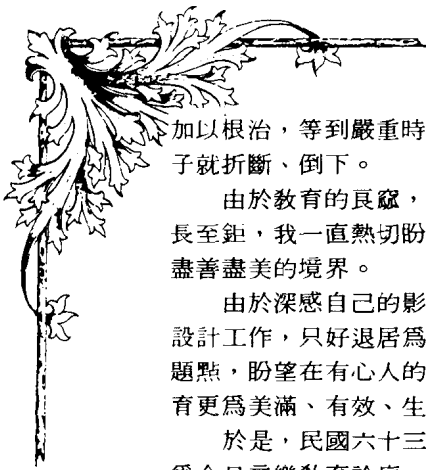
(二)

我是一名園丁，日以繼夜埋首於移植工作（藉着翻譯，把外國的音樂果實介紹給國人），平時也很賣力地從事灌溉工作（從事音樂科教學），不過，我不是雲雀或夜鶯（歌唱家或演奏家），也不是蝴蝶或蜜蜂，只是有時喜歡化成「啄木鳥」。

看到我國音樂園地或音樂教育，充滿生機、花團錦簇、綠葉青蔥時，固然令人雀喜，可是只要在各個樹幹上敲敲打打，會發現許多病蟲害，樹皮下已經腐蝕中空。

如果啄木鳥不及時把害蟲吃掉，或是大家用心協力





加以根治，等到嚴重時，可能經不起任何暴風雨，一下子就折斷、倒下。

由於教育的良窳，影響下一代國民的智能與精神成長至鉅，我一直熱切盼望在音樂教育方面，能盡量做到盡善盡美的境界。

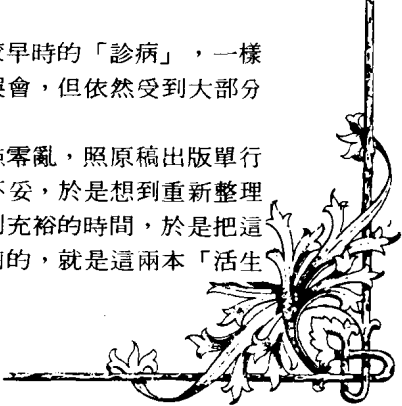
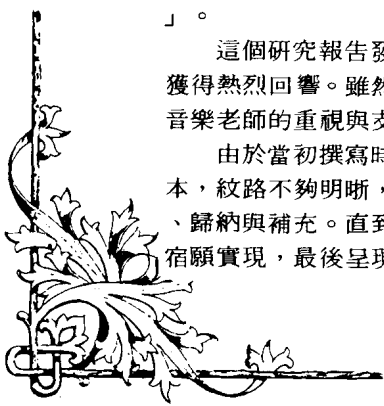
由於深感自己的影響力太小，無緣從事音樂園地的設計工作，只好退居為「啄木鳥」，隨時為大家提出問題點，盼望在有心人的努力下，能根除病害，使音樂教育更為美滿、有效、生動。

於是，民國六十三年在「音樂與音響」，發表了「為今日音樂教育診病」，連載大約一年後，由天同出版單行本。

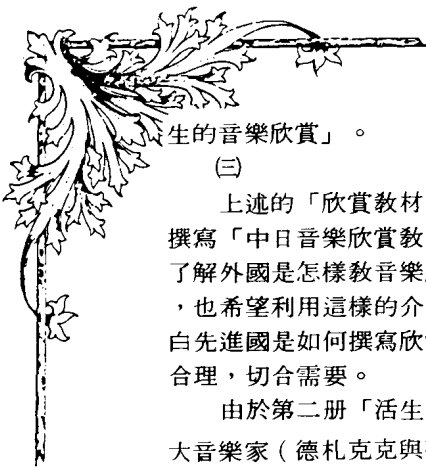
事後，由於應聘擔任台南永福國小音樂班「欣賞課」的教學，也在省交主辦的「台灣省音樂教育人員研習會」上，講授「欣賞教學法」的課程，於是撥出一部分時間，徹底研讀現行國小音樂課本與教學指引中，有關「欣賞」的教材部分。

結果，發現問題叢生，錯誤百出，有些極為嚴重，令人痛心疾首。於是想到有責任寫一寫「國小音樂課本欣賞教材研究」的必要。經過一番研究、檢討與收集資料，從民國六十七年起，又在「音樂與音響」上發表一連串的專題「請看國小音樂教材要孩子們聽些什麼音樂」。

這個研究報告發表後，跟較早時的「診病」，一樣獲得熱烈回響。雖然引發一些誤會，但依然受到大部分音樂老師的重視與支持。



由於當初撰寫時，方式有點零亂，照原稿出版單行本，紋路不夠明晰，覺得有所不妥，於是想到重新整理、歸納與補充。直到今年才找到充裕的時間，於是把這宿願實現，最後呈現在各位面前的，就是這兩本「活生



生的音樂欣賞」。

(三)

上述的「欣賞教材研究」發表後，又深深覺得需要撰寫「中日音樂欣賞教材研究比較」，讓我國音樂教師了解外國是怎樣教音樂欣賞的，藉此改進自己的教學法，也希望利用這樣的介紹，使國定本教科書的作者，明白先進國是如何撰寫欣賞教材，祈盼教材能寫得更合情合理，切合需要。

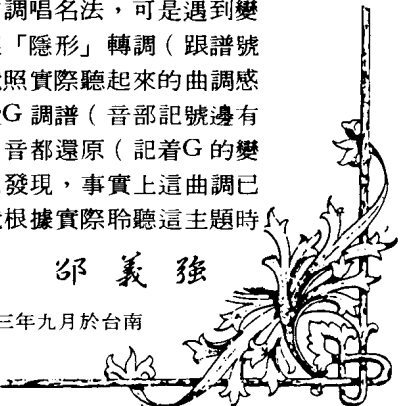
由於第二冊「活生生的音樂欣賞」中，只談論兩位大音樂家（德札克克與荀白克），我就把這個民國七十年在「音樂與音響」發表的「研究比較」收錄在此書中，同時在欣賞曲方面，追補一些國小音樂課本中未提、但兒童時期應該聆聽的描寫音樂和故事音樂名曲。

本書中的音樂家介紹和名曲欣賞中，附印許多主題譜，在欣賞古典名曲時，熟記各曲主題，乃是了解音樂進展的關鍵，因此極為重要，尤其在教學時，主題更是不可或缺的。不過，有一個普遍的事實，就是有不少的愛樂者，是看不懂豆芽菜的（像喜多郎），却依然酷愛音樂，一些聽熟的作品，也能跟着哼唱。爲了幫助他們回想與記憶，我在五線譜下，附註簡譜，但方式特別，必須加以說明，以免發生困擾。

這些簡譜，大致上是採取首調唱名法，可是遇到變化音多的旋律，由於事實上已經「隱形」轉調（跟譜號上的調不同），這些主題，我就照實際聽起來的曲調感寫出其簡譜。例如，假使有一段G調譜（音部記號邊有一個#記號者），但旋律中的F音都還原（記着G的變化記號），這時，很明顯地可以發現，事實上這曲調已經暗地裏轉成C調，於是，我就根據實際聆聽這主題時的C調情況，註上簡譜。♫

邵義強

一九八三年九月於台南



有感於音樂教材

●心柳先生：

從我第一次在貴刊上看到邵義強先生所寫的「請看國小音樂教材」之後，我便想寫信給您了，可惜因為事務繁忙，一再延誤。到了今天，拿到了M&A第七十二期，看到了「我的解釋」這一篇文章之後，我想，我不能再做一個沈默的讀者了，而談一談內心的感受。

我在國小時候，是個「音樂教育的失學學生」，（在補習教育下，大多數學生是如此的），現在有幸得以成為一個教育工作者，基於一種補償心理，我很希望我國的學者專家們，能寫出真正適合於兒童們的教材。這雖然較之一、二十年前已經改善了許多，但距之於理想仍有一段距離，使我感覺十分遺憾。

無庸諱言，在編訂教材之前，所採取的態度，必須是十分謹慎的。這必須要兼顧到社會環境、智識發展、與學習能力。太深奧的曲子不必列入教材內。名詞的譯法必需注意到連貫性，而不能標新立異。將「小步舞曲」、「圓舞曲」等譯成「梅呂哀舞曲」、「華爾滋舞曲」等，我想是非常不恰當的。每一個偉大的音樂家都有他的代表作，在介紹之前應該要考慮到如何取捨作一番適當的安排，不能避重就輕，隨手抓來，就列入教材內。

目前教育已走入電化教育的時代了，音樂又何嘗不是如此。而音響器材是欣賞教材所不可缺少的。試問目前的學校，在欣賞教材的教具上究竟擴充了多少？幾架鋼琴、風琴等演奏樂器，勉強維持個小康局面，此外一無所有。想聽一聽名演奏家、樂團所演奏的名曲，就必

需要靠教師們來發揮一下「教學熱忱」了，在今天音響器材的稅是偏高了，這對於整個社會音樂風氣的提倡，總是個障礙。

作為一個音樂的大眾傳播工具，對於整個社會音樂風氣的提倡，應該是負有建議性的責任。在這一方面，M&A是做到的了。到如今，再來討論舒伯特的歌劇我想是一件不重要的事了。我很欽佩邵先生能以此「專業精神」，這麼多的篇幅來討論國小的音樂教材，其中或有微詞，至於是非曲直，學者專家自有定論。一個人的音樂興趣，社會音樂風氣的提倡，必須從小學教育做起，如果能以幾篇文章喚起社會人士來正視此一問題，進一步使國立編譯館在將來修定教材時，以更慎重的態度來從事此一工作，其功德將無量矣！這是我所盼望的。

黃顯明 高雄

●吳心柳答：這是一個非常根本而沒有人討論過的問題。在臺灣，懂音樂或以音樂工作為業的人大都是音樂老師，在「官官相護」的情況之下，能瞭解問題的人，大多不願開口，以免得罪人；而局外人又沒有機會了解。邵先生執著敢言，用心良苦，其精神至屬可佩，我手頭正有他給我的一封信，摘附於後，也可見邵先生對此事的心情：

「心柳兄：

我撰寫國小欣賞教材研究，心情一直很沉痛。這一系列音樂課本，編審委員陣容浩大，我國音樂教育界名士，幾已網羅，結果呈現在師生面前的教材，居然錯誤百出，能不令人浩嘆？

編審委員中，主任委員一名，編輯小組三名，委員舊本十三名，新本二十一名。有這麼多名人負責編寫、審查、討論，理當可以編出相當理想、合用的教材，但事實卻未必如此。

我檢討欣賞教材部分，一直抱著對事不對人——事實上，打從執筆時開始，我一直不知道這部分是什麼人所編寫——這次由於對舒伯特歌劇作品所發生的誤解，才真相大白。

不過；我的立場依然不變。不論欣賞教材是何人的傑作，我還是無意對特定之人，照舊進行我的檢討。原因是，一本教科書之產生，最初一定有執筆者，也就是編輯小組，事後有主任委員與衆委員們的審核，但對外的負責人，應該是主編者「國立編譯館」。

像我在各篇中指出的錯誤，經過這麼多專家學者審核時，理當可以發現、矯正，免於貽笑大方，可是大家所看到的，似乎不是這樣。

於是，我的心境更沉重了，而且深深覺得，這些奇怪的教材，乃是專家們找全國國小的師生「開玩笑」，我也就轉過來，在文章中以較尖銳的文句，挖苦國立編譯館了。如果我的原稿中，措詞或用字不很恰當，還盼吾兄看稿時酌予修正，則由衷感激。

我所熱切盼望的，只是想藉著這些連載，引起關心教育人士的注意，並促使教材的編寫更臻理想，減少因教材的錯誤記述，而引發的尷尬場面，維繫教師與學術的尊嚴與權威性……。

弟 義強上」

音樂教材問題太多

●連續拜讀貴刊連載多期的「國小欣賞教材研究」，感慨良多，我實在很難想像，由全國最有名教授羣所編之教材居然有此離奇古怪之錯誤。家姊的小孩有時看到課外書所寫的某件事，跟課本之記述不同，問我誰是誰非，我必定本能的告訴他：「書本絕對正確，聽從並牢記老師所說的，絕對沒有錯！」

有趣的事終於發生了。有一晚，家姊之就讀國小三年級的男孩問我一個問題。他說老師在講莫札特幼年故事時，告訴他們說，莫札特八歲時到巴黎，被皇后所抱吻。可是看了邵義強先生編著的「感人的音樂故事」第46頁時却說是奧國皇后，而且是六歲的時候。他問我是誰說的才對。

我起初不加思索就答說，當然老師說的才對。可是想起貴刊專欄中討論的許多錯誤後，才恍然領悟，很可能國小教材有問題。既然邵先生在深入探討教材問題，是否也請他討論一下兩者不同記述中，究

竟誰錯了。如果「感人的音樂故事」錯了，最好請他更正一下，免得害了孩子們，原因是這本書很多孩子們都愛看。

註：本文已在我腦中繞了將近一個月之久，見六月號已寄到，故隨便寫寫就寄出了，請原諒。

臺北市 王志孟

●邵義強答：天下真的有這麼湊巧的事，您在一個月前就想提出這問題，而我却在三個月前，也寫了一篇題為「音樂神童與死皇帝」的稿子給社方，討論的就是您提出的這個歷史事件。當這段讀者討論文刊出時，我的那篇文章，或許已經發表了，或是同時刊載，請您細讀一下，真象即可大白。

有關莫札特被皇后吻抱之事，不幸又是課本上的錯誤。當我向好友、成大電機系教授孫育義兄提出時，他雖然只是業餘愛樂者，也能脫口而出：這件事是在維也納發生的。像音樂專家，原省交響樂團指揮陳秋盛，聽到我談及此事時，也驚奇不已，不敢相信課本會錯得如此離譜，然後說出一連串奧國女皇瑪利亞·泰麗莎的事蹟呢！

不過我也覺得汗顏的是，我的書內也難免有小錯誤，但不是有關莫札特的，而是把巴哈的出生年誤植為一八六五年(P.9)，此事在第一版上就發現，我立刻通知出版社再版時改正為一六八五年，可是再版書一出，赫然發現照錯不誤。這麼一來，我們這位十七世紀巴洛克時期的音樂之父，也像以前我在「欣賞教材研究」中所說，陰魂不散，為了一賭十九世紀科技的輝煌成就，重新投胎，再度光臨他懷念的人世間了。

此書在出版問市後，在兩三次聚首的時候，天同出版社老闆華武駟兄，反覆向我和別的朋友說過，他在校對此書的期間，總共仔細讀過三次，每次都「感動的流淚」，而我總是喜歡逗他，笑他感情特別豐富。話雖然這麼說，我自己也特別喜愛這個孩子（書就是作者的兒女），就如同另一本「才能啟發自零歲起」那樣。

名曲欣賞請勿中斷

●心柳先生：

拜讀貴刊「請看國小音樂教材，要孩子們聽什麼音樂」數篇之後，本人內心感受頗多。我認為兒童們的內心是一片空白，教師們在他們的心靈上強調些什麼教材，很容易就形成一幅不可磨滅的影像。很可惜是教材的編者們在編定教材時却未能配合教育心理學上這種「先入為主」的理論，不該寫的寫了很多，該寫的却有很多沒寫。總之，我認為國小音樂的課本最大的缺點就是內容沒有正確的主題，好像不是為國小兒童所寫的。

從71期起，「音樂與音響」都加印年號，對讀者的收藏可說有極大的方便。但不知何故每月份的「名曲欣賞」卻沒有了，我盼望每月份的名曲欣賞能不間斷。附帶建議：在篇數足夠時能夠出版「名曲欣賞」的單行本，因為我認為它頗有學術上的參考價值。 肅此 順頌
撰安

臺南 黃麗王

編者答：我們力求勿再中斷。

音樂欣賞書籍

●義強先生您好：

本人是貴雜誌的長期訂戶，對於古典音樂有獨特的偏好，所以時常利用自己不多的零用錢去購買各種的原版古典唱片。

在早些日子中，在雜誌中看到您的「本月名曲欣賞」和「國小音樂欣賞教材研究」專欄，真是獲益不少。在文中先生常提到幾本參考書籍，如「名曲欣賞指引」、「管絃樂淺釋」、「獨奏曲淺釋」……等書籍，本人也希望能擁有，以促進自己對古典音樂的認識，但不知這些書是那個書店所出版的，請先生能告訴我出版社名號與地址，以便儘快購得，同時請賜知臺灣有那些出版社出版此類音樂叢書？

在「本月名曲欣賞」中，先生常為讀者介紹一些很不錯的唱片，請問這些唱片在臺灣是否都有出售？若無，有何方法可以購得？謹此祝 健康

宜蘭 陳順銘

●邵義強答：

我所編寫、出版過的書籍中，對一般愛樂者在欣賞名曲時，有幫助的書目，出版社及定價開列如下，供各位選購的參考。

(一)天同出版社（台北市敦化南路659巷6號，郵撥8821號）～1.感人的音樂故事，125元。2.名曲欣賞指引，1.2.3.共三冊，各120元。3.古典名曲欣賞，135元。4.世界大演奏家，250元。5.當代著名演奏家及樂團，120元。6.大作曲家探秘，200元。7.宗教音樂精華，200元。8.名曲名片500上、下各165元。

(二)大陸書局（台北市衡陽路79號，郵撥1548號）～1.西洋音樂史，80元。2.交響曲淺釋，上下兩冊，各30元。3.管絃樂淺釋，上中下三冊，各30元。4.獨奏曲淺釋，上下兩冊，各30元。5.協奏曲欣賞，上下兩冊，各60元。6.大作曲家的愛情與婚姻，80元。7.永恆的音樂家巴哈，100元。8.新訂樂理（包括音樂常識），80元。

(三)東方出版社（台北市重慶南路一段121號，郵撥2號）～1.音樂鬥士貝多芬，30元。2.悲愴音樂家柴可夫斯基，30元。

(四)志文出版社（臺北市天母一路40街8巷6號，郵撥6163號）～1.音樂家軼事，85元。2.音樂與女性，85元。

關於我在「每月名曲欣賞」中介紹的唱片，除了福茂的Decca和四海的EMI，部分有合作片，經常可以買到外，原版進口你可到臺北市中山北路二段77號之4上揚公司或民權西路104號4F中環唱片城查購或訂購，當然台北市還有好幾家店經銷原版唱片的，你可以查看本刊的廣告去查詢。

推介音樂著作

●邵先生，您好！由於我本人自小就有一份對古典音樂的偏愛與執着，故無形中也成為「音樂與音響」的忠實讀者，尤其對邵先生您的專題介紹，更是每篇必讀，一字不漏。

我雖然只是一個純業餘的音樂愛好者，（學的是工科企管，現任職電子公司），但對我國的音樂發展，却寄以無限關注，好在有像邵

先生等熱心推動音樂的專家，在不斷的耕耘與灌溉，使我國音樂教育與水準日漸提昇。像邵先生對國小音樂課本欣賞教材之研究，就是對我國音樂教育最中肯，又具價值的評述。願邵先生繼續努力！加油！爲我國音樂前途開創一條成功的坦途！

我熱切盼望邵先生能爲我推介一些有關音樂家的小傳與代表作的著作（英文本亦可），並告知在何處可以買到？我也需要選購有關音樂欣賞的書籍（邵先生您本人是否有著作？）。請儘快賜告爲感。祝夏祺。

臺北甘遠盛

● 邵義強答：

您所問音樂家小傳及其代表作的書，中文方面我寫過少部分，您可以查看本刊第84期「讀者討論會」P.31。其中個別的，講得較詳細的，有巴哈、貝多芬和柴高夫斯基的三冊。我在多年前，曾爲天同譯寫過附唱片的「世界大音樂家全集」，完成五、六冊，全集共二十四冊，每一位作曲家各一冊，性質就如您想要的，可惜該出版社一直拖拖拉拉，不知何時可見天日。

在我的譯著中，合乎您的需要，但講解比較簡略的，有①西洋音樂史；②感人的音樂故事；③大作曲家的愛情與婚姻；④音樂家軼事和⑤音樂與女性。除上述我的著作外，市面可以買到的類似音樂書，還有喬珮的「世界大音樂家」（天同出版社），有簡單生平、圖片、年表、重要作品和翻版唱片。個別且較詳細的，有曾道雄的「西班牙民族音樂家——法雅」（水牛出版社）、張時譯的「受難曲，孟德爾頌傳」（水牛）。大陸書店出過一系列「永恆的音樂家」，其中「巴哈」是我譯的，別人譯的還有「莫札特」、「貝多芬」、「韋爾第」（上、下）和「巴托克」等，但文筆不通。

好久以前，我曾經看過有一家書店，出版過由許常惠主編的類似叢書，但不知目前是否還繼續出書。著名音樂家的簡介，您還可以看到王沛綸的「音樂辭典」，或最近出版，由康謳主編的「大陸音樂辭典」。在生平介紹方面較詳細的是後者。

關於英文的類似著作，由於我不住台北，不知道進口過什麼，所以無法回答。

72/1CNC 49
143781

目 錄

- 前 言
- 回 響

壹. 巴 哈 33

一、電腦般精密的巴哈 41

前奏／生涯／作風／音樂擂台／貧困／與未來相通／
主要作品

二、講給兒童們聽的故事 46

音樂的黎明／快樂的艾森納赫／眼淚與月光／管風琴
的感動／名風琴演奏家／對位法的音樂／G 弦上的曲
調／布蘭登堡協奏曲／馬太受難曲／巴哈和韓德爾

三、國小欣賞教材研究 56

月光下抄譜（第一冊第六課）

學生用課本內容／教師用教學指引內容檢討一

巴哈和馬香的音樂擂台／已故父親陰魂不散／月光下
抄譜被發現經過／哥哥燒譜的理由／欣賞曲指示籠統／
老烏鴉一曲的由來／可以聆賞的巴哈名曲／巴哈娶表
妹為妻／巴哈遊遍歐洲大陸

四、名曲導聆 72

【A面】

初步鋼琴曲集～小步舞曲、彌賽特舞曲、進行曲／G

弦上的曲調／D小調觸技曲與賦格曲

【B面】

第二號管弦樂組曲～小步舞曲、詼諧曲／二聲創意曲～

第12、13曲／只要和你在一起／平均律鋼琴曲集～

第一冊第一曲的前奏曲／古諾・巴哈：聖母頌

貳. 韓德爾 85

一、破格又大膽的韓德爾 95

前奏／生涯／作風／午夜琴聲／韓德爾與史卡拉第／

主要作品

二、講給兒童們聽的故事 100

閣樓上的大鍵琴／學習歌劇的時期／水上音樂／快樂

的鐵匠／歌劇的發展／因苦難產生的「彌賽亞」／為

「彌賽亞」落淚的老音樂家

三、國小欣賞教材研究 108

站着聽的音樂（第一冊第八課）

學生用課本內容／教師用教學指引內容檢討一

怎樣聽哈利路亞與凱歌／什麼是神劇與清唱劇／清唱

劇的演變與名曲／海頓和貝多芬的清唱劇／神劇的歷

史演變與名曲

四、名曲導聆 120